





## Les Invocations coraniques



# LES INVOCATIONS CORANIQUES



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Mon Seigneur, pardonne ma mère et mon père,  
donne-moi sœurs et frères valeureux,  
et épouses vierges,  
et donne-moi une descendance vertueuse, véridique.

Mon Seigneur, pardonne mes intentions et actions passées  
(*mères et pères*),  
accorde-moi bonnes intentions et bonnes actions  
(*sœurs et frères*),  
et intentions immaculées  
(*épouses*),  
et accorde-moi une postérité agréée, et tu es l'Héritier  
(*descendance*).

Notre Seigneur, pardonne et agréé,  
et trouve-nous agréant.

*Invocations auteur*





## Sommaire

Introduction.....	11
Le terme Seigneur dans le Coran.....	13
Les Invocations coraniques.....	23



## Introduction

Nous présentons ici, les Invocations coraniques ou Rabbana. Il s'agit des invocations présentes dans le Coran. La caractéristique de ces invocations est qu'elles commencent ou comportent toutes : « Mon Seigneur » ou « Notre Seigneur ».

*Ar Rabb* : Seigneur, Maître, Enseigneur, Celui qui enseigne.

*Rabbi* : mon Seigneur, mon Maître, mon Enseigneur.

*Rabbana* : notre Seigneur, notre Maître, notre Enseigneur.



## Le terme Seigneur dans le Coran



- Le Seigneur du Levant et du Couchant. (73.9)
- Le Seigneur de l'aurore. (113.1)
- Le Seigneur des hommes qui raisonnent. (114.1)
- Le Seigneur de Sirius. (53.49)
- Le Seigneur de cette Maison (la Kaaba). (106.3)
- Le Seigneur des cieus et de la terre et de ce qui existe entre eux, le Puissant, le Recouvreur. (38-66)
- Votre Seigneur, c'est Allah, qui a créé les cieus et la terre en six jours, puis S'est établi sur le Trône. Il recouvre le jour de la nuit qui poursuit celui-ci sans arrêt. (Il a créé) le soleil, la lune et les étoiles, soumis à Son commandement. La création et le commandement n'appartiennent qu'à Lui. Béni soit Allah, le Seigneur des mondes ! (7.54)
- Le Seigneur des mondes, le Seigneur de Moussa et de Haroun :  
Et les magiciens se jetèrent prosternés.  
Ils dirent : « Nous croyons au Seigneur des mondes, au Seigneur de Moussa et de Haroun ». (7.120 à 122)
- Mon Seigneur tout comme le votre :  
« Allah est mon Seigneur tout comme votre Seigneur. Adorez-le donc. Voilà un droit chemin ». (19.36)
- Il est le Seigneur des cieus et de la terre et de tout ce qui est entre eux. Adore-Le donc, et sois constant dans Son adoration. Lui connais-tu un homonyme ? » (19.65)

- Celui qui a donné à chaque chose sa propre nature puis l'a dirigée :

Alors [Pharaon] dit : « Qui donc est votre Seigneur, ô Moussa ? »

« Notre Seigneur, dit Moussa, est celui qui a donné à chaque chose sa propre nature puis l'a dirigée ».

« Qu'en est-il donc des générations anciennes ? » dit Pharaon.

Moussa dit : « La connaissance de leur sort est auprès de mon Seigneur, dans un livre. Mon Seigneur [ne commet] ni erreur ni oubli. C'est Lui qui vous a assigné la terre comme berceau et vous y a tracé des chemins ; et qui du ciel a fait descendre de l'eau avec laquelle Nous faisons germer des couples de plantes de toutes sortes ». « Mangez et faites paître votre bétail ». Voilà bien là des signes pour les doués d'intelligence.

C'est d'elle (la terre) que Nous vous avons créés, et en elle Nous vous retournerons, et d'elle Nous vous ferons sortir une fois encore. (20.49)

- Ton Seigneur, c'est Lui, le Puissant, le Tout-Matriciel-Tout-Miséricordieux. (26.9)



- Le Seigneur des cieux et de la terre et de ce qui existe entre eux, si seulement vous pouviez en être convaincus !

- Le Seigneur du Levant et du Couchant et de ce qui est entre les deux, si seulement vous compreniez ! :

« Et qu'est-ce que le Seigneur des mondes ? » dit Pharaon.

« Le Seigneur des cieux et de la terre et de ce qui existe entre eux, dit [Moussa], si seulement vous pouviez en être convaincus ! »

[Pharaon] dit à ceux qui l'entouraient : « N'entendez-vous pas ? »

[Moussa] continue : « Votre Seigneur, et le Seigneur de vos plus anciens ancêtres ».

« Vraiment, dit [Pharaon], votre Messenger qui vous a été envoyé, est un fou ».

[Moussa] ajouta : « Le Seigneur du Levant et du Couchant et de ce qui est entre les deux ; si seulement vous compreniez ! » (26.23 à 28)

- Votre Seigneur est Allah qui créa les cieux et la terre en six jours, puis S'est établi sur le Trône, administrant toute chose. Il n'y a d'intercesseur qu'avec Sa permission. Tel est Allah votre Seigneur. Adorez-Le donc. Ne réfléchissez-vous pas ? C'est vers Lui que vous retournerez tous, c'est là, la promesse d'Allah en toute vérité ! (10.3)

- Mon Seigneur et le vôtre :

(Hud) Je place ma confiance en Allah, mon Seigneur et le vôtre. Il n'y pas d'être vivant qu'Il ne tienne par son toupet. Mon Seigneur est sur un droit chemin. (11.56)

- Le Seigneur de toute chose :

Dis : « Chercherais-je un autre Seigneur qu'Allah, alors qu'Il est le Seigneur de toute chose ? » Chacun n'acquiert que ce qui lui revient : personne ne portera le fardeau d'autrui. Puis vers votre Seigneur sera votre retour et Il vous informera de ce en quoi vous divergez. C'est Lui qui a fait de vous les successeurs sur terre et qui vous a élevés, en rangs, les uns au-dessus des autres, afin de vous éprouver en ce qu'Il vous a donné. Vraiment, ton Seigneur est prompt en punition. Et vraiment, Il est Pardonneur, Tout-Matriciel-Tout-Miséricordieux. (6.164 à 165)

- Le Seigneur des cieux et de la terre et de ce qui existe entre eux et le Seigneur des Levants :

« Votre Dieu est Unique, le Seigneur des cieux et de la terre et de ce qui existe entre eux et le Seigneur des Levants ». (37.4)

- Mon Seigneur et votre Seigneur :

« Vraiment, Allah est mon Seigneur et votre Seigneur. Adorez-Le donc. Voilà un droit chemin ». (43.64)

(Moussa :) « Et je cherche protection auprès de mon Seigneur et votre Seigneur, pour que vous ne me lapidiez pas. Si vous ne voulez pas croire en moi, éloignez-vous de moi ». (44.20)

- Le Seigneur du ciel et de la terre :  
Par le Seigneur du ciel et de la terre ! Ceci est tout aussi vrai que le fait que vous parliez. (51.23)

- Le Seigneur des cieux et de la terre :  
Nous allons te raconter leur récit en toute vérité. Ce sont des jeunes gens qui croyaient en leur Seigneur ; et Nous leurs avons accordé les plus grands moyens de se diriger. Nous avons fortifié leurs cœurs lorsqu'ils s'étaient levés pour dire : « Notre Seigneur est le Seigneur des cieux et de la terre : jamais nous n'invoquerons de Dieu en dehors de Lui, sans quoi, nous transgresserions dans nos paroles ». (18.13 à 14)

- Ton Seigneur est le Pardonneur, le Détenteur de la miséricorde. S'il s'en prenait à eux pour ce qu'ils ont acquis. Il leur hâterait le châtement. Mais il y a pour eux un terme fixé contre lequel ils ne trouveront aucun refuge. (18.58)

- Il dit (Ibrahim) : « Mais votre Seigneur est plutôt le Seigneur des cieux et de la terre, et c'est Lui qui les a créés. Et je suis un de ceux qui en témoignent. Et par Allah ! Je ruserai contre vos idoles une fois que vous serez partis ». Il les mit en pièces, hormis la plus grande pour eux. Peut-être reviendraient-ils vers elle. (21.56 à 58)

- Le Seigneur des Levants et des Couchants :

Qu'ont donc, ceux qui ont mécré, à se hâter vers toi, le cou tendu, de droite et de gauche, [venant] par groupes ? Chacun d'eux convoite-t-il qu'on le laisse entrer au Jardin des délices ?

Mais non ! Nous les avons créés de ce qu'ils savent.

Alors non ! Je jure par le Seigneur des Levants et des Couchants que Nous sommes Capable(s)

de les remplacer par de meilleurs qu'eux, et Nous ne pouvons être devancés. (70.36 à 41)

- Votre Seigneur, qui vous a créés vous et ceux qui vous ont précédés :

Ô hommes ! Adorez votre Seigneur, qui vous a créés vous et ceux qui vous ont précédés. Ainsi atteindriez-vous à la piété. (2.21)

- Le Seigneur d'Ibrahim, Ismaël, Isaaq et Yaqoub et des Tribus, et de Moussa et de 'Isa, et des Prophètes :

Dites : « Nous croyons en Allah et en ce qu'on nous a révélé, et en ce qu'on n'a fait descendre vers Ibrahim et Ismaël et Isaaq et Yaqoub et les Tribus, et en ce qui a été donné à Moussa et à 'Isa, et en ce qui a été donné aux Prophètes, venant de leur Seigneur : nous ne faisons aucune distinction entre eux. Et à Lui nous sommes soumis ». (2.136)

- Allah, Seigneur des cieux et de la terre :  
Dis : « Qui est le Seigneur des cieux et de la terre ? »  
Dis : « Allah ». Dis : « Et prendrez-vous en dehors de Lui, des maîtres, qui ne sont en capacité, pour eux-mêmes, ni de profit ni de contrainte ? Dis : « Sont-ils égaux l'aveugle et le voyant ou équivalents les ténèbres et la lumière ? » Ou donnent-ils à Allah des associés qui créent comme Il crée, au point que cette création paraisse, pour eux, comparable à Sa création ? » Dis : « Allah est le Créateur de toute chose, et c'est Lui l'Unique, le Contraignant ». (13.16)

- Le Seigneur des deux Levants et Seigneur des deux Couchants. (55.17)



## Les Invocations coraniques





رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ  
الْوَهَّابُ

- Mon Seigneur, pardonne-moi et fais-moi don d'un royaume tel que nul après moi n'aura de pareil. C'est Toi le Grand Dispensateur.

Il dit (Souleyman) : « Je me suis complu à aimer les biens au point [d'oublier] le rappel de mon Seigneur jusqu'à ce que [le soleil] se soit caché derrière son voile. Ramenez-les moi ». Alors il se mit à leur couper les pattes et les cous.

Et Nous avons éprouvé Salomon en plaçant sur son siège un corps. Ensuite, il se repentit.

Il dit : « *Mon Seigneur, pardonne-moi et fais-moi don d'un royaume tel que nul après moi n'aura de pareil. C'est Toi le Grand Dispensateur* ».

Nous lui assujettîmes alors le vent qui, par son ordre, soufflait modérément partout où il voulait.

De même que les calculateurs, bâtisseurs et plongeurs de toutes sortes.

Et d'autres encore, attachés, entourés de chaînes.

« Voilà Notre don ; distribue-le ou retiens-le sans avoir à en rendre compte ».

Et il a une place rapprochée de Nous et un beau refuge.  
(38.32 à 40)

رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ  
الْخَاسِرِينَ

- Notre Seigneur, nous avons fait du tort à nous-mêmes. Et si Tu ne nous pardonnes pas et ne nous fais pas miséricorde, nous serons du nombre des perdants.

« Ô Adam, habite le Jardin, toi et ton épouse ; et mangez en vous deux, à votre guise ; et n'approchez pas l'arbre que voici ; sinon, vous seriez du nombre des injustes ».

Puis le Calculateur, afin de leur rendre visible ce qui leur était caché - leurs nudités - leur chuchota, disant : « Votre Seigneur ne vous a interdit cet arbre que pour vous empêcher de devenir des Malai'ka ou d'être immortels ! »

Et il leur jura : « Vraiment, je suis pour vous deux un bon conseiller ».

Alors il les fit tomber par tromperie. Puis, lorsqu'ils eurent goûté de l'arbre, leurs nudités leur devinrent visibles ; et ils commencèrent tous deux à y attacher des feuilles du Jardin. Et leur Seigneur les appela : « Ne vous avais-je pas interdit cet arbre ? Et ne vous avais-je pas dit que le Calculateur était pour vous un ennemi déclaré ? »

Tous deux dirent : « *Notre Seigneur, nous avons fait du tort à nous-mêmes. Et si Tu ne nous pardonnes pas et ne nous fais pas miséricorde, nous serons du nombre des perdants* ». (7.19 à 23)

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

- Notre Seigneur, ne nous mets pas avec le peuple injuste.

Les gens du Jardin crieront aux gens du feu : « Nous avons trouvé vrai ce que notre Seigneur nous avait promis. Avez-vous aussi trouvé vrai ce que notre Seigneur avait promis ? » « Oui », diront-ils. Un héraut annoncera alors au milieu d'eux : Que la malédiction d'Allah soit sur les injustes,

qui obstruaient le sentier d'Allah, qui voulaient le rendre tortueux, et qui ne croyaient pas à l'au-delà ».

Et entre les deux, il y aura un mur, et, sur les crêtes seront des gens qui reconnaîtront tout le monde par leurs traits caractéristiques. Et ils crieront aux gens du Jardin : « Paix sur vous ! » Ils n'y sont pas entrés bien qu'ils le souhaitent.

Et quand leurs regards seront tournés vers les gens du feu, ils diront : « *Notre Seigneur, ne nous mets pas avec le peuple injuste* ». (7.44 à 47)

رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ

- Notre Seigneur, tranche par la vérité, entre nous et notre peuple car Tu es le meilleur des juges.

Les notables de son peuple qui s'enflaient d'orgueil, dirent : « Nous t'expulserons de notre cité, ô Chuaïb, toi et ceux qui ont cru avec toi, à moins que vous reveniez à notre religion ». - Il dit : « Est-ce même quand cela nous répugne ?

Nous aurions forgé un mensonge contre Allah si nous revenions à votre religion après qu'Allah nous en a sauvés. Il ne nous appartient pas d'y retourner à moins qu'Allah notre Seigneur ne le veuille. Notre Seigneur embrasse toute chose de Sa science. C'est en Allah que nous plaçons notre confiance. *Notre Seigneur, tranche par la vérité, entre nous et notre peuple car Tu es le meilleur des juges* ». (7.88 à 89)

رَبَّنَا أفرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَقَّنَا مُسْلِمِينَ

- Notre Seigneur, déverse sur nous l'endurance et fais nous mourir soumis.

Et les magiciens se jetèrent prosternés.

Ils dirent : « Nous croyons au Seigneur des mondes, au Seigneur de Moussa et de Haroun ».

« Y avez-vous cru avant que je ne vous (le) permette ? dit Pharaon. C'est bien un stratagème que vous avez manigancé dans la ville, afin d'en faire partir ses habitants. Vous saurez bientôt...

Je vais vous couper la main et la jambe opposées, et puis, je vous crucifierai tous ».

Ils dirent : « Vraiment, c'est vers notre Seigneur que nous retournerons.

Tu ne te venges de nous que parce que nous avons cru aux signes de notre Seigneur, lorsqu'ils nous sont venues. *Notre Seigneur, déverse sur nous l'endurance et fais nous mourir soumis* ». (7.120 à 126)

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ  
الرَّاحِمِينَ

- Mon Seigneur, pardonne à moi et à mon frère et fais-nous entrer en Ta miséricorde, et Tu es le plus Miséricordieux des miséricordieux.

Et lorsque Moussa retourna à son peuple, fâché, attristé, il dit : « Vous avez très mal agi pendant mon absence ! Avez-vous voulu hâter le commandement de votre Seigneur ? » Il jeta les tablettes et prit la tête de son frère, en la tirant à lui : « Ô fils de ma mère, (dit Haroun), le peuple m'a traité en faible, et peu s'en est fallu qu'ils ne me tuent. Ne fais donc pas que les ennemis se réjouissent à mes dépens, et ne m'assigne pas la compagnie des gens injustes ».

Et (Moussa) dit : « *Mon Seigneur, pardonne à moi et à mon frère et fais-nous entrer en Ta miséricorde, et Tu es le plus Miséricordieux des miséricordieux* ». (7.150 à 151)

رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمْ مِّن قَبْلُ وَإِيَّايَ أَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ  
 مِنَّا إِنْ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَن تَشَاءُ وَتَهْدِي مَن تَشَاءُ أَنْتَ  
 وَلِيْنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ  
 وَكَتُبْنَا لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدُنَا إِلَيْكَ

- Mon Seigneur, si Tu avais voulu, Tu les aurais détruis avant, et moi avec. Vas-Tu nous détruire pour ce que des sots d'entre nous ont fait ? Ce n'est là qu'une épreuve de Toi, par laquelle Tu égares qui Tu veux, et guides qui Tu veux. Tu es notre Maître. Pardonne-nous et fais-nous miséricorde, et Tu es le Meilleur des pardonneurs. Et prescrites pour nous le bien ici-bas ainsi que dans l'au-delà. Nous voilà revenus vers Toi, repentis.

Et Moussa choisit de son peuple soixante-dix hommes pour un rendez-vous avec Nous. Puis lorsqu'ils furent saisis par le tremblement (de terre), il dit : « *Mon Seigneur, si Tu avais voulu, Tu les aurais détruis avant, et moi avec. Vas-Tu nous détruire pour ce que des sots d'entre nous ont fait ? Ce n'est là qu'une épreuve de Toi, par laquelle Tu égares qui Tu veux, et guides qui Tu veux. Tu es notre Maître. Pardonne-nous et fais-nous miséricorde, et Tu es le Meilleur des pardonneurs.*

*Et prescrites pour nous le bien ici-bas ainsi que dans l'au-delà. Nous voilà revenus vers Toi, repentis* ». Et (Allah) dit : « Je ferai que Mon châtement atteigne qui Je veux. Et Ma miséricorde embrasse toute chose. Je la prescrirai à ceux qui craignent, acquittent la Zakat, et ont foi en Nos signes.

Ceux qui suivent le Messager, le Prophète Mère qu'ils trouvent écrit (mentionné) chez eux dans la Thora et l'Évangile. Il leur ordonne le convenable, leur défend le blâmable, leur rend licites les bonnes choses, leur

interdit les mauvaises, et leur ôte le fardeau et les jougs qui étaient sur eux. Ceux qui croiront en lui, le soutiendront, lui porteront secours et suivront la lumière descendue avec lui ; ceux-là seront les gagnants ». (7.155 à 157)



يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا

- Ô mon Seigneur, vraiment mon peuple a pris ce Coran pour une chose incohérente.

Et le Messager dit : « *Ô mon Seigneur, vraiment mon peuple a pris ce Coran pour une chose incohérente !* »  
(25.30)\*

\*unique invocation du Coran commençant par Ya rabbi, Ô mon Seigneur ; et hadith, rapporté par le Coran lui-même.

رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ

- Notre Seigneur, écarte de nous le châtement de l'Enfer.

رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ  
إِمَامًا

- Notre Seigneur, donne-nous, en nos épouses et nos descendants, la joie des yeux, et fais de nous un guide pour les pieux.

Les serviteurs du Très-Matriciel-Très-Miséricordieux sont ceux qui marchent humblement sur terre, qui, lorsque les ignorants s'adressent à eux, disent : « Paix », qui passent les nuits prosternés et debout devant leur Seigneur ;

qui disent : « *Notre Seigneur, écarte de nous le châtement de l'Enfer* ». - car son châtement est permanent.

Quels mauvais gîte et lieu de séjour !

Qui, lorsqu'ils dépensent, ne sont ni prodigues ni avares mais se tiennent au juste milieu.

Qui n'invoquent pas d'autre dieu avec Allah et ne tuent pas la vie qu'Allah a rendue sacrée, sauf à bon droit ; qui ne commettent pas de fornication - car quiconque fait cela encourra une punition et le châtement lui sera doublé, au Jour de la Résurrection, et il y demeurera éternellement couvert d'ignominie ; sauf celui qui se repent, croit et accomplit une bonne œuvre ; ceux-là Allah changera leurs mauvaises actions en bonnes, et Allah est Pardonneur et Tout-Matriciel-Tout-Miséricordieux ; et quiconque se repent et accomplit une bonne œuvre c'est vers Allah qu'aboutira son retour.

Ceux qui ne donnent pas de faux témoignages ; et qui, lorsqu'ils passent auprès d'une frivolité, s'en écartent noblement ;

qui lorsque les signes de leur Seigneur leur sont rappelés, ne deviennent ni sourds ni aveugles ;

et qui disent : « *Notre Seigneur, donne-nous, en nos épouses et nos descendants, la joie des yeux, et fais de nous un guide pour les pieux* ».

Ceux-là auront pour récompense un lieu élevé pour leur endurance, et ils y seront accueillis avec le salut et la paix, pour y demeurer éternellement. Quel beau gîte et lieu de séjour ! (25.63 à 76)

رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ  
 رَبِّ شَاقِيًا  
 وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي  
 مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا  
 يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا

- Mon Seigneur, mes os sont affaiblis et ma tête s'est clairsemée de cheveux blancs. Or, je n'ai jamais été malheureux en t'invoquant, mon Seigneur.

Je crains mes héritiers, après moi. Et ma propre femme est stérile. Accorde-moi, de Ta part, un descendant qui hérite de moi et hérite de la famille de Yaqoub. Et fais qu'il te soit agréable, mon Seigneur.

*Kaf, Ha, Ya, Ain, Sad.*

Rappel de la miséricorde de ton Seigneur envers Son serviteur Zacharia.

Lorsqu'il appela son Seigneur d'un appel intime, il dit : « *Mon Seigneur, mes os sont affaiblis et ma tête s'est clairsemée de cheveux blancs. Or, je n'ai jamais été malheureux en t'invoquant, mon Seigneur.*

*Je crains mes héritiers, après moi. Et ma propre femme est stérile. Accorde-moi, de Ta part, un descendant qui hérite de moi et hérite de la famille de Yaqoub. Et fais qu'il te soit agréable, mon Seigneur ».*

« Ô Zacharia, Nous t'annonçons la bonne nouvelle d'un fils. Son nom sera Yahya. Nous ne lui avons pas donné auparavant d'homonyme ». (19.1 à 7)

رَبِّ اجْعَلْ لِّي آيَةً

- Mon Seigneur, accorde-moi un signe.

« *Mon Seigneur, dit [Zacharia], accorde-moi un signe* ». « Ton signe, dit [Allah,] sera que tu ne pourras pas parler aux gens pendant trois nuits tout en étant bien portant ». (19.10)

رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي  
 وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي  
 وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِّنْ لِّسَانِي  
 يَفْقَهُوا قَوْلِي  
 وَاجْعَلْ لِّي زَوِيْرًا مِّنْ أَهْلِي  
 هَارُونَ أَخِي  
 اشُدُّ بِهِ أَزْرِي  
 وَأَشْرِكْهُ فِي أَمْرِي  
 كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيْرًا  
 وَنَذْكُرَكَ كَثِيْرًا  
 إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيْرًا

- Mon Seigneur, ouvre ma poitrine,  
 et facilite ma mission,  
 et dénoue tout nœud de ma langue,  
 afin qu'ils comprennent mes paroles,  
 et assigne-moi un assistant de ma famille :  
 Haroun, mon frère,  
 accrois par lui ma force  
 et associe-le à ma mission,  
 afin que nous Te glorifions beaucoup,  
 et que nous T'invoquions beaucoup.  
 Et Toi, Tu es Clairvoyant sur nous.

Rends-toi auprès de Pharaon car il a outrepassé toute limite ».

[Moussa] dit : *« Mon Seigneur, ouvre ma poitrine,  
et facilite ma mission,  
et dénoue tout nœud de ma langue,  
afin qu'ils comprennent mes paroles,  
et assigne-moi un assistant de ma famille :  
Haroun, mon frère,  
accrois par lui ma force  
et associe-le à ma mission,  
afin que nous Te glorifions beaucoup,  
et que nous T'invoquions beaucoup.  
Et Toi, Tu es Clairvoyant sur nous ».* (20.24 à 35)

رَبَّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَى

- Notre Seigneur, nous craignons qu'il ne nous maltraite indûment, ou qu'il dépasse les limites.

Pars, toi et ton frère, avec Mes signes ; et ne négligez pas de M'invoquer.

Allez vers Pharaon : il s'est vraiment rebellé.

Parlez-lui, tenez-lui des propos conciliants. Peut-être se rappellera-t-il ou craindra-t-il ?

Ils dirent : « *Notre Seigneur, nous craignons qu'il ne nous maltraite indûment, ou qu'il dépasse les limites* ».

Il dit : « Ne craignez rien. Je suis avec vous : J'entends et Je vois. (20.42 à 46)



رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا

- Mon Seigneur, accroît ma science.

Que soit exalté Allah, le Roi, le Vrai ! Ne te hâte pas [de réciter] le Coran avant que ne te soit achevée sa révélation. Et dis : « *Mon Seigneur, accroît ma science* ». (20.114)

رَبِّ إِيَّيْ أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ  
وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَى هَارُونَ  
وَأَلْهِمْ عَلَيَّ ذَنْبًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ

- Mon Seigneur, je crains qu'ils ne me traitent de menteur ; que ma poitrine ne se serre, et que ma langue ne soit embarrassée : Mande donc Aaron.

Ils ont un crime à me reprocher ; je crains donc qu'ils ne me tuent.

Et lorsque ton Seigneur appela Moussa : « Rends-toi auprès du peuple injuste,

[auprès du] peuple de Pharaon » ; ne craindront-ils pas ?

Il dit : « *Mon Seigneur, je crains qu'ils ne me traitent de menteur ;*

*que ma poitrine ne se serre, et que ma langue ne soit embarrassée : Mande donc Aaron.*

*Ils ont un crime à me reprocher ; je crains donc qu'ils ne me tuent ».*

Mais [Allah lui] dit : « Non ! Allez tous deux avec Nos signes. Nous resterons avec vous et Nous écouterons.

Rendez-vous donc tous deux auprès de Pharaon, puis dites : « Nous sommes les Messagers du Seigneur des mondes... » (26.10 à 16)

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَالْحَقْنِي بِالصَّالِحِينَ  
 وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ  
 وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ  
 وَاعْفُرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ  
 وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ  
 يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ  
 إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ

- Mon Seigneur, accorde-moi sagesse et fais-moi rejoindre les gens de bien ; fais que j'aie une mention honorable sur les langues de la postérité ; et fais de moi l'un des héritiers du Jardin des délices ; et pardonne à mon père : car il a été du nombre des égarés ; et ne me couvre pas d'ignominie, le jour où l'on sera ressuscité, le jour où ni les biens, ni les enfants ne seront d'aucune utilité, sauf celui qui vient à Allah avec un cœur sain.

(Ibrahim :) « Mon Seigneur, accorde-moi sagesse et fais-moi rejoindre les gens de bien ; fais que j'aie une mention honorable sur les langues de la postérité ; et fais de moi l'un des héritiers du Jardin des délices ; et pardonne à mon père : car il a été du nombre des égarés ; et ne me couvre pas d'ignominie, le jour où l'on sera ressuscité, le jour où ni les biens, ni les enfants ne seront d'aucune utilité, sauf celui qui vient à Allah avec un cœur sain ».  
(26.83 à 89)

رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذِبُونَ  
فَأَفْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

- Mon Seigneur, mon peuple me traite de menteur.  
Tranche donc clairement entre eux et moi : et sauve-moi  
ainsi que ceux des croyants qui sont avec moi.

Il (Nouh) dit : « *Mon Seigneur, mon peuple me traite de menteur.*

*Tranche donc clairement entre eux et moi : et sauve-moi ainsi que ceux des croyants qui sont avec moi ».*

Nous le sauvâmes donc, de même que ceux qui étaient avec lui dans l'arche, pleinement chargée.

Et ensuite nous noyâmes le reste. (26.117 à 120)

رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ

- Mon Seigneur, sauve-moi ainsi que ma famille de ce qu'ils font.

Accomplissez-vous l'acte charnel avec les mâles de ce monde ?

Et délaissez-vous les épouses que votre Seigneur a créées pour vous ? Mais vous n'êtes que des gens transgresseurs ».

Ils dirent : « Si tu ne cesses pas, Lot, tu seras du nombre des expulsés ».

Il dit : « Je déteste vraiment ce que vous faites.

*Mon Seigneur, sauve-moi ainsi que ma famille de ce qu'ils font ».*

Nous le sauvâmes alors, lui et toute sa famille, sauf une vieille qui fut parmi les exterminés. Puis Nous détruisîmes les autres... (26. 165 à 172)

رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ  
وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ  
الصَّالِحِينَ

- Mon Seigneur, permets-moi de rendre grâce pour le bienfait dont Tu m'as comblé ainsi que mes mère et père, et que je fasse une bonne œuvre que tu agrées et fais-moi entrer, par Ta miséricorde, parmi Tes serviteurs vertueux.

Et furent rassemblées pour Salomon, ses armées de jinns, d'hommes qui raisonnent et d'oiseaux, et furent placées en rangs.

Quand ils arrivèrent à la Vallée des Fourmis, une fourmi dit : « Ô fourmis, entrez dans vos demeures, [de peur] que Salomon et ses armées ne vous écrasent sans s'en rendre compte ! »

Il sourit, amusé par ses propos et dit : « *Mon Seigneur, permets-moi de rendre grâce pour le bienfait dont Tu m'as comblé ainsi que mes mère et père, et que je fasse une bonne œuvre que tu agrées et fais-moi entrer, par Ta miséricorde, parmi Tes serviteurs vertueux* ». (27.17 à 19)

رَبِّ إِيَّيْ ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

- Mon Seigneur, je me suis fait du tort à moi-même : Je me sou mets avec Salomon à Allah, Seigneur des mondes.

On lui dit (à la Reine de Saba) : « Entre dans le palais ». Puis, quand elle le vit, elle le prit pour de l'eau profonde et elle se découvrit les jambes. Alors, [Salomon] lui dit : « Ceci est un palais pavé de cristal ». - Elle dit : « *Mon Seigneur, je me suis fait du tort à moi-même : Je me sou mets avec Salomon à Allah, Seigneur des mondes* ». (27.44)

رَبِّ إِيَّيْ ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي

- Mon Seigneur, je me suis fait du tort à moi-même ; pardonne-moi.

رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ

- Mon Seigneur, grâce au bienfaits dont tu m'as comblé, jamais je ne soutiendrai les criminels.

رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

- Mon Seigneur, délivre-moi de [ce] peuple injuste.

رَبِّ إِيَّيْ لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ

- Mon Seigneur, j'ai grand besoin du bien que tu feras descendre vers moi.

Il (Moussa) entra dans la ville à un moment d'inattention de ses habitants ; il y trouva deux hommes qui se battaient, l'un était de ses partisans et l'autre de ses adversaires. L'homme de son parti l'appela au secours contre son ennemi. Moussa lui donna un coup de poing qui l'acheva. - [Moussa] dit : « Cela est l'œuvre du Calculateur. C'est vraiment un ennemi, un égareur évident ».

Il dit : « *Mon Seigneur, je me suis fait du tort à moi-même ; pardonne-moi* ». Et Il lui pardonna. Vraiment, Il est le Pardonneur, le Tout-Matriciel-Tout-Miséricordieux !



Il dit : « *Mon Seigneur, grâce au bienfaits dont tu m'as comblé, jamais je ne soutiendrai les criminels* ».

Le lendemain matin, il se trouva en ville, craintif et regardant autour de lui, quand voilà que celui qui lui avait demandé secours la veille, l'appelait à grand cris.

Moussa lui dit : « Tu es un provocateur déclaré ».

Quand il voulut porter un coup à leur ennemi commun, il dit : « Ô Moussa, veux-tu me tuer comme tu as tué un homme hier ? Tu ne veux être qu'un tyran sur terre ; et tu ne veux pas être parmi les bienfaiteurs ».

Et c'est alors qu'un homme vint du bout de la ville en courant et dit : « Ô Moussa, les notables sont en train de se concerter à ton sujet pour te tuer. Quitte (la ville). C'est le conseil que je te donne ».

Il sortit de là, craintif, regardant autour de lui. Il dit : « *Mon Seigneur, délivre-moi de [ce] peuple injuste !* »

Et lorsqu'il se dirigea vers Madyan, il dit : « Je souhaite que mon Seigneur me guide sur la voie droite ».

Et quand il fut arrivé au point d'eau de Madyan, il y trouva un attroupement de gens abreuvant [leur bêtes] et il trouva aussi deux femmes se tenant à l'écart et retenant [leurs bêtes]. Il dit : « Que voulez-vous ? »

Elles dirent : « Nous n'abreuverons que quand les bergers seront partis ; et notre père est fort âgé ».

Il abreuva [les bêtes] pour elles puis retourna à l'ombre et dit : « *Mon Seigneur, j'ai grand besoin du bien que tu feras descendre vers moi* ».

Puis l'une des deux femmes vint à lui, d'une démarche timide, et lui dit : « Mon père t'appelle pour te récompenser pour avoir abreuvé pour nous ». Et quand il fut venu auprès de lui et qu'il lui eut raconté son histoire, il (le vieillard) dit : « N'aie aucune crainte : tu as échappé aux gens injustes ». (28.15 à 25)

رَبِّ إِيَّيْ قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ  
وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلْهُ مَعِيَ رِدْءًا  
يُصَدِّقُنِي إِيَّيْ أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ

- Mon Seigneur, dit [Moussa], j'ai tué un des leurs et je crains qu'ils ne me tuent. Mais Haroun, mon frère, est plus éloquent que moi. Envoie-le donc avec moi comme auxiliaire, pour déclarer ma véracité : je crains, vraiment, qu'ils ne me traitent de menteur.

*« Mon Seigneur, dit [Moussa], j'ai tué un des leurs et je crains qu'ils ne me tuent. Mais Haroun, mon frère, est plus éloquent que moi. Envoie-le donc avec moi comme auxiliaire, pour déclarer ma véracité : je crains, vraiment, qu'ils ne me traitent de menteur ».*

[Allah] dit : « Nous allons, par ton frère, fortifier ton bras, et vous donner des arguments irréfutables ; ils ne sauront vous atteindre, grâce à Nos signes. Vous deux et ceux qui vous suivront seront les vainqueurs ».

(28.33 à 35)

رَبِّ ارْحَمُهُمَا كَمَا رَبَّيَانِي صَغِيرًا

- Mon Seigneur, fais-leur à tous deux miséricorde comme ils m'ont élevé tout petit.

Et ton Seigneur a décrété : « N'adorez que Lui ; et (marquez) de la bonté envers les mère et père : si l'un d'eux ou tous deux doivent atteindre la vieillesse auprès de toi ; alors ne leur dis pas : « Fi ! » et ne les brusque pas, mais adresse-leur des paroles respectueuses.

Et par miséricorde, abaisse pour eux l'aile de l'humilité et dis (Mohammad) : « *Mon Seigneur, fais-leur à tous deux miséricorde comme ils m'ont élevé tout petit* ».

(17.23 à 24)

رَبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ وَاجْعَل لِّي  
مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَّصِيرًا

- Mon Seigneur, fais que j'entre par une entrée de vérité et que je sorte par une sortie de vérité ; et accorde-moi de Ta part, une autorité bénéficiant de Ton secours.

Accomplis, (Mohammad,) la Salat au déclin du soleil jusqu'à l'obscurité de la nuit, et [fais] aussi la Lecture à l'aube, car la Lecture à l'aube a des témoins.

Et de la nuit consacre une partie [avant l'aube] pour des Salat surérogatoires : afin que ton Seigneur te ressuscite en une position de gloire.

Et dis : « *Mon Seigneur, fais que j'entre par une entrée de vérité et que je sorte par une sortie de vérité ; et accorde-moi de Ta part, une autorité bénéficiant de Ton secours* ». (17.78 à 80)

عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ  
وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

- En Allah nous plaçons notre confiance. Notre Seigneur, ne fais pas de nous une cible pour les persécutions des injustes.  
Et délivre-nous, par Ta miséricorde, des gens mécréants.

رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا  
رَبَّنَا لِيُضِلُّوْا عَن سَبِيلِكَ رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَيَّ أَمْوَالِهِمْ وَاشْدُدْ عَلَيَّ  
قُلُوبَهُمْ فَلَا يُؤْمِنُوْا حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ

- Notre Seigneur, Tu as accordé à Pharaon et ses notables des parures et des biens dans la vie présente, et voilà, notre Seigneur, qu'avec cela ils égarent de Ton sentier. Notre Seigneur, anéantis leurs biens et endurcis leurs cœurs, afin qu'ils ne croient pas, jusqu'à ce qu'ils aient vu le châtiment douloureux.

Et Moussa dit : « Ô mon peuple, si vous croyez en Allah, placez votre confiance en Lui si vous êtes soumis ».

Ils dirent : « *En Allah nous plaçons notre confiance. Notre Seigneur, ne fais pas de nous une cible pour les persécutions des injustes. Et délivre-nous, par Ta miséricorde, des gens mécréants* ».

Et Nous révélâmes à Moussa et à son frère : « Prenez pour votre peuple des maisons en Égypte, faites de vos maisons un lieu de prière et soyez assidus dans la prière. Et fais la bonne annonce aux croyants ».

Et Moussa dit : *« Notre Seigneur, Tu as accordé à Pharaon et ses notables des parures et des biens dans la vie présente, et voilà, notre Seigneur, qu'avec cela ils égarent de Ton sentier. Notre Seigneur, anéantis leurs biens et endurcis leurs cœurs, afin qu'ils ne croient pas, jusqu'à ce qu'ils aient vu le châtement douloureux ».*

Il dit : « Votre prière est exaucée. Restez tous deux sur le chemin droit, et ne suivez pas le sentier de ceux qui ne savent pas ». (10.84 à 89)

رَبِّ إِنَّ ابْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ

- Mon Seigneur, mon fils est de ma famille et Ta promesse est vérité. Et Tu es le plus juste des juges.

رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي  
وَتَرْحَمْنِي أَكُنَ مِنَ الْخَاسِرِينَ

- Mon Seigneur, je cherche Ta protection contre toute demande de ce dont je n'ai aucune connaissance. Et si Tu me pardonnes pas et ne me fais pas miséricorde, je serai au nombre des perdants.

Et Nouh invoqua son Seigneur et dit : « *Mon Seigneur, mon fils est de ma famille et Ta promesse est vérité. Et Tu es le plus juste des juges* ».

Il dit : « Ô Nouh, il n'est pas de ta famille car il a commis un acte infâme. Ne me demande pas ce dont tu n'as aucune connaissance. Je t'exhorte afin que tu ne sois pas du nombre des ignorants ».

Alors Nouh dit : « *Mon Seigneur, je cherche Ta protection contre toute demande de ce dont je n'ai aucune connaissance. Et si Tu me pardonnes pas et ne me fais pas miséricorde, je serai au nombre des perdants* ». (11.45 à 47)

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ

- Mon Seigneur, fais-moi don d'un [enfant] d'entre les vertueux.

Et il (Ibrahim) dit : « Moi, je pars vers mon Seigneur et Il me guidera.

*Mon Seigneur, fais-moi don d'un [enfant] d'entre les vertueux ».*

Nous lui fîmes donc la bonne annonce d'un garçon longanime. (37.99 à 101)



رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا  
سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنِ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ  
وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ

- Notre Seigneur, tu étends sur toute chose Ta miséricorde et Ta science. Pardonne donc à ceux qui se repentent et suivent Ton chemin et protège-les du châtiment de l'Enfer.

Notre Seigneur, et fais-les entrer aux Jardins de la Félicité que Tu leur as promis, ainsi qu'aux vertueux parmi leurs pères, leurs épouses et leurs descendants ; vraiment, c'est Toi le Puissant, le Sage.

Et préserve-les des mauvaises actions. Quiconque Tu préserve des mauvaises actions ce jour-là, alors, Tu lui feras miséricorde.

Ceux qui portent le Trône et ceux qui l'entourent célèbrent les louanges de leur Seigneur, croient en Lui et implorent le pardon pour ceux qui croient : « *Notre Seigneur, tu étends sur toute chose Ta miséricorde et Ta science. Pardonne donc à ceux qui se repentent et suivent Ton chemin et protège-les du châtiment de l'Enfer.*

*Notre Seigneur, et fais-les entrer aux Jardins de la Félicité que Tu leur as promis, ainsi qu'aux vertueux parmi leurs pères, leurs épouses et leurs descendants ; vraiment, c'est Toi le Puissant, le Sage.*

*Et préserve-les des mauvaises actions. Quiconque Tu préserve des mauvaises actions ce jour-là, alors, Tu lui*

*feras misericorde* ». Et c'est là l'énorme succès. (40.7 à 9)

رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَى وَالِدَيَّ  
وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي دُرِّيِّ إِنَّي نُبْتُ إِلَيْكَ  
وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ

- Mon Seigneur, inspire-moi pour que je rende grâce au bienfait dont Tu m'as comblé ainsi qu'à mes mère et père, et pour que je fasse une bonne œuvre que Tu agréas. Et fais que ma postérité soit de moralité saine. Vraiment, je me repens à Toi et je suis du nombre des soumis.

Et Nous avons enjoint à l'homme de la bonté envers ses mère et père : sa mère l'a péniblement porté et en a péniblement accouché ; et sa gestation et sevrage durant trente mois ; puis quand il atteint ses pleines forces et atteint quarante ans, il dit : « *Mon Seigneur, inspire-moi pour que je rende grâce au bienfait dont Tu m'as comblé ainsi qu'à mes mère et père, et pour que je fasse une bonne œuvre que Tu agréas. Et fais que ma postérité soit de moralité saine. Vraiment, je me repens à Toi et je suis du nombre des soumis* ».

Ce sont ceux-là dont Nous acceptons le meilleur de ce qu'ils font et passons sur leurs méfaits, (ils seront) parmi les gens du Jardin, selon la promesse véridique qui leur était faite. (46.15 à 16)

رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا

- Notre Seigneur, accorde-nous de Ta part une miséricorde, et assure nous la droiture dans tout ce qui nous concerne.

Penses-tu que les gens de la Caverne et d'ar-Raquim ont constitué une chose extraordinaire d'entre Nos signes ?  
Quand les jeunes se furent réfugiés dans la caverne, ils dirent : « *Notre Seigneur, accorde-nous de Ta part une miséricorde, et assure nous la droiture dans tout ce qui nous concerne* ». (18.9 à 10)

رَبِّ إِي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا  
فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا

- Mon Seigneur, j'ai appelé mon peuple, nuit et jour.  
Mais mon appel n'a fait qu'accroître leur fuite.

*(Nouh) : « Mon Seigneur, j'ai appelé mon peuple, nuit  
et jour. Mais mon appel n'a fait qu'accroître leur  
fuite... »  
(71.5 à 6)*

رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ دَيَّارًا

- Mon Seigneur, ne laisse sur la terre aucun infidèle.

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِي مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ  
وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا

- Mon Seigneur, pardonne-moi, et à mes mère et père et à celui qui entre dans ma demeure croyant, ainsi qu'aux croyants et croyantes ; et ne fait croître les injustes qu'en perdition.

Et Nouh dit : « *Mon Seigneur, ne laisse sur la terre aucun infidèle. Si Tu les laisses, ils égarent Tes serviteurs et n'engendreront que des pécheurs infidèles. Mon Seigneur, pardonne-moi, et à mes mère et père et à celui qui entre dans ma demeure croyant, ainsi qu'aux croyants et croyantes ; et ne fait croître les injustes qu'en perdition* ». (71.26 à 28)

رَبِّ اجْعَلْ هَذَا الْبَلَدَ آمِنًا وَاجْنُبْنِي وَبَنِيَّ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ  
 رَبِّ إِنَّهُمْ أَضَلُّنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ فَمَنْ تَبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي وَمَنْ  
 عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ  
 رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِي زَرْعٍ عِنْدَ بَيْتِكَ  
 الْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ فَاجْعَلْ أَفْنَدَةً مِّنَ النَّاسِ تَهْوِي إِلَيْهِمْ  
 وَارْزُقْهُمْ مِّنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ  
 رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُعْلِنُ وَمَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ  
 فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ  
 الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكِبَرِ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي  
 لَسَمِيعُ الدُّعَاءِ  
 رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءِ  
 رَبَّنَا اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ

- Mon Seigneur, fais de cette cité un lieu sûr, et préserve-moi ainsi que mes enfants de l'adoration des idoles.

Mon Seigneur, elles ont égaré beaucoup de gens. Quiconque me suit est des miens. Quand a celui qui me désobéit... Alors vraiment, c'est Toi, le Pardonneur, le Tout-Matricielle-Tout-Miséricordieux !

Notre Seigneur, j'ai établi une partie de ma descendance dans une vallée sans agriculture, près de Ta Maison sacrée, - notre Seigneur - afin qu'ils accomplissent la Salat. Fais donc que se penchent vers eux les cœurs d'une partie des gens. Et nourris-les de fruits. Peut-être seront-ils reconnaissants ?

Notre Seigneur, vraiment, Tu sais ce que nous cachons et ce que nous divulguons : - et rien n'échappe à Allah, ni sur terre, ni au ciel ! -

Louange à Allah, qui en dépit de ma vieillesse, m'a donné Ismaël et Isaaq. Vraiment, mon Seigneur entend l'invocation.

Mon Seigneur, fais que j'accomplisse assidûment la Salat ainsi qu'une partie de ma descendance ; accepte mon invocation, notre Seigneur !

Notre Seigneur, pardonne-moi, et à mes mère et père, et aux croyants, le jour de la reddition des comptes.

Et (rappelle-toi) quand Ibrahim dit : « *Mon Seigneur, fais de cette cité un lieu sûr, et préserve-moi ainsi que mes enfants de l'adoration des idoles.*

*Mon Seigneur, elles ont égaré beaucoup de gens. Quiconque me suit est des miens. Quand a celui qui me désobéit... Alors vraiment, c'est Toi, le Pardonneur, le Tout-Matricielle-Tout-Miséricordieux !*

*Notre Seigneur, j'ai établi une partie de ma descendance dans une vallée sans agriculture, près de Ta Maison sacrée, - notre Seigneur - afin qu'ils accomplissent la Salat. Fais donc que se penchent vers eux les cœurs d'une partie des gens. Et nourris-les de fruits. Peut-être seront-ils reconnaissants ?*

Notre Seigneur, vraiment, Tu sais ce que nous cachons et ce que nous divulguons : - et rien n'échappe à Allah, ni sur terre, ni au ciel ! -

Louange à Allah, qui en dépit de ma vieillesse, m'a donné Ismaël et Isaaq. Vraiment, mon Seigneur entend l'invocation.

Mon Seigneur, fais que j'accomplisse assidûment la Salat ainsi qu'une partie de ma descendance ; accepte mon invocation, notre Seigneur !



*Notre Seigneur, pardonne-moi, et à mes mère et père, et  
aux croyants, le jour de la reddition des comptes ».*  
(14.35 à 41)

رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ

- Mon Seigneur, ne me laisse pas seul, alors que Tu es le meilleur des héritiers.

Et Zacharia, quand il implora son Seigneur : « *Mon Seigneur, ne me laisse pas seul, alors que Tu es le meilleur des héritiers !* » (21.89)

رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبَارَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ

- Mon Seigneur, fais-moi débarquer d'un débarquement béni. Tu es Celui qui procure le meilleur débarquement.

Et lorsque tu seras installé, toi et ceux qui sont avec toi, dans l'arche, dis (Nouh) : « Louange à Allah qui nous a sauvés du peuple des injustes ».

Et dis : « *Mon Seigneur, fais-moi débarquer d'un débarquement béni. Tu es Celui qui procure le meilleur débarquement* ». (23.28 à 29)

رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ

- Mon Seigneur, apporte-moi secours parce qu'ils me traitent de menteur.

Il dit : « *Mon Seigneur, apporte-moi secours parce qu'ils me traitent de menteur !* » (23.39)

رَبِّ إِمَّا تُرِيِّي مَا يُوعَدُونَ  
رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

- Mon Seigneur, si jamais Tu me montres ce qui leur est promis ; alors, mon Seigneur, ne me place pas parmi les gens injustes.

رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ  
وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَنْ يَحْضُرُونِ

- Mon Seigneur, je cherche Ta protection, contre les incitations des calculateurs. Et je cherche Ta protection, mon Seigneur, contre leur présence auprès de moi.

[Il est] Connaisseur du caché et de l'attesté ! Il est bien au-dessus de ce qu'ils [Lui] associent !

Dis : « *Mon Seigneur, si jamais Tu me montres ce qui leur est promis ;*

*alors, mon Seigneur, ne me place pas parmi les gens injustes* ».

Nous sommes Capable de te montrer ce que Nous leur promettons.

Repousse le mal par ce qui est meilleur. Nous savons très bien ce qu'ils décrivent.

Et dis : « *Mon Seigneur, je cherche Ta protection, contre les incitations des calculateurs. Et je cherche Ta protection, mon Seigneur, contre leur présence auprès de moi* ». (23.92 à 98)

رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ

- Notre Seigneur, nous croyons ; alors pardonne-nous et fais-nous miséricorde, et Tu es le meilleur des miséricordieux.

رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاحِمِينَ

- Mon Seigneur, pardonne et fais miséricorde ; et Tu es le meilleur des miséricordieux.

Il y eut un groupe de Mes serviteurs qui dirent : « *Notre Seigneur, nous croyons ; alors pardonne-nous et fais-nous miséricorde, et Tu es le meilleur des miséricordieux* » ;

mais vous les avez pris en raillerie jusqu'à oublier de M'invoquer, et vous vous riez d'eux.

Vraiment, Je les ai récompensés aujourd'hui pour ce qu'ils ont enduré ; et ce sont eux les triomphants.

Il dira : « Combien d'années êtes-vous restés sur terre ? »

Ils diront : « Nous y avons demeuré un jour, ou une partie d'un jour. Interroge donc ceux qui comptent ».

Il dira : « Vous n'y avez demeuré que peu, si seulement vous saviez. Pensiez-vous que Nous vous avions créés sans but, et que vous ne seriez pas ramenés vers Nous ? »

Que soit exalté Allah, le Roi, le Vrai ! Pas de divinité en dehors de Lui, le Seigneur du Trône très noble !

Et qui invoque avec Allah une autre divinité, sans avoir la preuve de cela, aura à en rendre compte à son Seigneur. Vraiment, les mécréants, ne réussiront pas.

Et dis : « *Mon Seigneur, pardonne et fais miséricorde ;  
et Tu es le meilleur des miséricordieux* ».  
(23.109 à 118)

رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ

- Mon Seigneur, donne-moi victoire sur ce peuple de corrupteurs.

Et Lot, quand il dit à son peuple : « Vraiment, vous commettez la turpitude où nul dans les mondes ne vous a précédés. Aurez-vous commerce charnel avec des mâles ? Pratiquez-vous le brigandage ? Commettrez-vous le blâmable dans votre assemblée ? » Mais son peuple ne fit d'autre réponse que : « Fais que le châtement d'Allah nous vienne, si tu es du nombre des véridiques ».

Il dit : « *Mon Seigneur, donne-moi victoire sur ce peuple de corrupteurs !* » (29.28 à 30)



رَبِّ اجْعَلْ هَذَا بَلَدًا آمِنًا وَارْزُقْ أَهْلَهُ مِنَ الثَّمَرَاتِ مَنْ آمَنَ  
مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

- Mon Seigneur, fais de cette cité un lieu de sécurité, et fais attribution de fruits à ceux qui parmi ses habitants auront cru en Allah et au Jour dernier.

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ وَأَرِنَا  
مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ  
رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ  
وَ الْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

- Notre Seigneur, accepte ceci de notre part ! Vraiment, c'est Toi Celui qui entend, le Savant.

Notre Seigneur, fais de nous des soumis à Toi, et de notre descendance une communauté soumise à Toi. Et montre nous nos rites et accepte de nous le repentir. Vraiment, c'est Toi l'Accueillant au repentir (Celui qui fait retour), le Tout-Matriciel-Tout-Miséricordieux.

Notre Seigneur, envoie l'un des leurs comme Messenger parmi eux, pour leur réciter Tes signes, leur enseigner le Livre et la Sagesse, et les purifier. Vraiment, c'est Toi le Puissant, le Sage.

Et quand Ibrahim supplia : « *Mon Seigneur, fais de cette cité un lieu de sécurité, et fais attribution de fruits à ceux qui parmi ses habitants auront cru en Allah et au Jour dernier* », le Seigneur dit : « Et quiconque n'y aura pas cru, alors Je lui concéderai une courte jouissance, puis Je le contraindrai au châtement du feu. Et quelle mauvaise destination ! »

Et quand Ibrahim et Ismaël élevaient les assises de la Maison : « *Notre Seigneur, accepte ceci de notre part ! Vraiment, c'est Toi Celui qui entend, le Savant.*

*Notre Seigneur, fais de nous des soumis à Toi, et de notre descendance une communauté soumise à Toi. Et montre nous nos rites et accepte de nous le repentir. Vraiment, c'est Toi l'Accueillant au repentir (Celui qui fait retour), le Tout-Matricielle-Tout-Miséricordieux.*

*Notre Seigneur, envoie l'un des leurs comme Messager parmi eux, pour leur réciter Tes signes, leur enseigner le Livre et la Sagesse, et les purifier. Vraiment, c'est Toi le Puissant, le Sage ! » (2.126 à 129)*

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

- Notre Seigneur, accorde nous belle part ici-bas, et belle part dans l'au-delà ; et protège-nous du châtement du feu.

Et quand vous aurez achevé vos rites, alors rappelez-vous Allah comme vous vous rappelez vos pères, et plus ardemment encore. Mais il est des gens qui disent seulement : « Notre Seigneur, accorde nous [le bien] ici-bas ! » - Pour ceux-là, nulle part dans l'au-delà.

Et il est des gens qui disent : « *Notre Seigneur, accorde nous belle part ici-bas, et belle part dans l'au-delà ; et protège-nous du châtement du feu !* »

Ceux-là auront une part de ce qu'ils auront acquis. Et Allah est prompt à faire rendre compte. (2.200 à 202)

رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ  
الْكَافِرِينَ

- Notre Seigneur, déverse sur nous l'endurance, affermis nos pas et donne-nous la victoire sur ce peuple infidèle.

Et quand ils affrontèrent Goliath et ses troupes, ils dirent : « *Notre Seigneur, déverse sur nous l'endurance, affermis nos pas et donne-nous la victoire sur ce peuple infidèle* ». (2.250)

## رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحْيِي الْمَوْتَى

- Mon Seigneur, montre-moi comment Tu ressuscites les morts.

Et quand Ibrahim dit : « *Mon Seigneur, montre-moi comment Tu ressuscites les morts* », Allah dit : « Ne crois-tu pas encore ? » « Si ! dit Ibrahim ; mais que mon cœur soit rassuré ». « Prends donc, dit Allah, quatre oiseaux, apprivoise-les (et coupe-les) puis, sur des monts séparés, mets-en un fragment ensuite appelle-les : ils viendront à toi en toute hâte. Et sache qu'Allah est Puissant et Sage ». (2.260)

سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ

- Nous avons entendu et obéi - Ton pardon - notre Seigneur, et vers Toi le retour.

رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إصْرًا  
كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا  
بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى  
الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

- Notre Seigneur, ne nous châtie pas s'il nous arrive d'oublier ou de commettre une erreur.

Notre Seigneur, ne nous charge pas d'un fardeau lourd comme Tu as chargé ceux qui vécurent avant nous. Notre Seigneur, ne nous impose pas ce que nous ne pouvons supporter, efface nos fautes, pardonne-nous et fais nous miséricorde. Et Tu es Notre Maître, secours-nous des peuples infidèles.

Le Messager a cru en ce qu'on a fait descendre vers lui venant de son Seigneur, et aussi les croyants : tous ont cru en Allah, en Ses Malai'ka, à Ses Livres et en Ses Messagers : « Nous ne faisons aucune distinction entre Ses Messagers ». Et ils ont dit : « *Nous avons entendu et obéi. Ton pardon, notre Seigneur. Et vers Toi le retour* ».

Allah n'impose à aucune âme une charge supérieure à sa capacité. Pour elle ce qu'elle a acquis et contre elle ce qu'elle aura commis. « *Notre Seigneur, ne nous châtie pas s'il nous arrive d'oublier ou de commettre une erreur. Notre Seigneur, ne nous charge pas d'un fardeau lourd comme Tu as chargé ceux qui vécurent*

*avant nous. Notre Seigneur, ne nous impose pas ce que nous ne pouvons supporter, efface nos fautes, pardonne-nous et fais nous miséricorde. Et Tu es Notre Maître, secours-nous des peuples infidèles ».*  
(2.285 à 286)

رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَا رَيْبَ فِيهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ

- Notre Seigneur, ne laisse pas dévier nos cœurs après que Tu nous aies guidés ; et accorde-nous Ta miséricorde. Vraiment, c'est Toi le Donateur !

Notre Seigneur, c'est Toi qui rassembleras les gens, un jour - en quoi il n'y a pas de doute - Allah, vraiment, ne manque pas à Sa promesse.

C'est Lui qui vous donne forme dans les matrices, comme Il veut. Point de divinité à part Lui, le Puissant, le Sage.

C'est Lui qui a fait descendre sur toi le Livre : il s'y trouve des signes sans équivoque, qui sont la Mère du Livre, et d'autres signes qui peuvent prêter à d'interprétations diverses. Les gens, donc, qui ont au cœur une déviation, mettent l'accent sur les signes à équivoque, cherchant la dissension en essayant de leur trouver une interprétation, alors que nul n'en connaît l'interprétation, à part Allah. Et ceux qui sont bien enracinés dans la science disent : « Nous y croyons : tout est de la part de notre Seigneur ! » Seuls les doués d'intelligence s'en rappellent.

: « Notre Seigneur, ne laisse pas dévier nos cœurs après que Tu nous aies guidés ; et accorde-nous Ta miséricorde. Vraiment, c'est Toi le Donateur !

Notre Seigneur, c'est Toi qui rassembleras les gens, un jour - en quoi il n'y a pas de doute - Allah, vraiment, ne manque pas à Sa promesse ». (3.6 à 9)



رَبَّنَا إِنَّا أَمَّا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَفِنَا عَذَابَ النَّارِ

- Notre Seigneur, nous avons foi ; alors pardonne-nous nos péchés, et protège-nous du châtement du feu.

Ceux qui disent : « *Notre Seigneur, nous avons foi ; alors pardonne-nous nos péchés, et protège-nous du châtement du feu* »,

ce sont, les endurants, les véridiques, les obéissants, ceux qui dépensent et ceux qui implorent pardon à l'aube. (3.16 à 17)

رَبِّ هَبْ لِي مِنْ لَدُنْكَ ذُرِّيَّةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ

- Mon Seigneur, donne-moi, venant de Toi, une excellente descendance. Vraiment, Tu es Celui qui entend l'invocation.

Alors, Zacharia pria son Seigneur, et dit : « *Mon Seigneur, donne-moi, venant de Toi, une excellente descendance. Vraiment, Tu es Celui qui entend l'invocation* ». (3.38)

رَبِّ اجْعَلْ لِّي آيَةً

- Mon Seigneur, donne-moi un signe.

Il dit : « Mon Seigneur, comment aurais-je un garçon maintenant que la vieillesse m'a atteint et que ma femme est stérile ? ». Allah dit : « Comme cela ! », Allah fait ce qu'Il veut.

- « *Mon Seigneur, dit Zacharia, donne-moi un signe* ». -  
« Ton signe, dit Allah, c'est que pendant trois jours tu ne pourras parler aux gens que par geste. Invoque beaucoup Ton Seigneur ; et, glorifie-Le, en fin et en début de journée ». (3.40 à 41)

رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنْزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ

- Notre Seigneur, nous avons cru à ce que Tu as fait descendre et suivi le Messager. Inscris-nous donc parmi ceux qui témoignent.

(Isa:) « Allah est mon Seigneur et votre Seigneur. Adorez-Le donc : voilà le chemin droit ».

Puis, quand 'Isa ressentit de l'incrédulité de leur part, il dit : « Qui sont mes alliés dans la voie d'Allah ? » Les biens orientés dirent : « Nous sommes les alliés d'Allah. Nous croyons en Allah. Et sois témoin que nous Lui sommes soumis.

*Notre Seigneur, nous avons cru à ce que Tu as fait descendre et suivi le Messager. Inscris-nous donc parmi ceux qui témoignent* ». (3.51 à 53)

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا  
عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

- Notre Seigneur, pardonne-nous nos péchés et nos excès dans nos comportements, affermis nos pas et donne-nous la victoire sur les gens mécréants.

Combien de Prophètes ont combattu, en compagnie de beaucoup de disciples, ceux-ci ne fléchirent pas à cause de ce qui les atteignit dans le sentier d'Allah. Ils ne faiblirent pas et ils ne cédèrent pas. Et Allah aime les endurants.

Et ils n'eurent que cette parole : « *Notre Seigneur, pardonne-nous nos péchés et nos excès dans nos comportements, affermis nos pas et donne-nous la victoire sur les gens mécréants* ».

Allah, donc, leur donna la récompense d'ici-bas, ainsi que la belle récompense de l'au-delà. Et Allah aime les gens bienfaisants. (3.146 à 148)

رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ  
 رَبَّنَا إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ  
 رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي لِلإِيمَانِ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا  
 فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَقَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ  
 رَبَّنَا وَآتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّكَ لَا  
 تُخْلِفُ الْمِيعَادَ

- Notre Seigneur, Tu n'as pas créé cela en vain. Gloire à Toi ! Garde-nous du châtimeut du feu.

Notre Seigneur, qui Tu fais entrer dans le feu, alors Tu le couvres d'ignominie. Et pour les injustes, il n'y a pas de secoureurs !

Notre Seigneur, nous avons entendu l'appel de celui qui a appelé ainsi à la foi : « Croyez en votre Seigneur ». Ainsi, nous avons cru. Notre Seigneur, pardonne-nous nos péchés, efface de nous nos méfaits, et place nous, à notre mort, avec les gens de bien.

Notre Seigneur, donne-nous ce que Tu nous a promis par Tes Messagers. Et ne nous couvre pas d'ignominie au Jour de la Résurrection. Vraiment, Toi, Tu ne manques pas à la promesse.

À Allah appartient le royaume des cieus et de la terre. Et Allah est, sur toute chose, Puissant.

Dans la création des cieus et de la terre, et dans l'alternance de la nuit et du jour, il y a des signes pour les doués d'intelligence,

qui, debout, assis, couchés sur leurs côtés, invoquent Allah et méditent sur la création des cieus et de la terre (disant) : « *Notre Seigneur, Tu n'as pas créé cela en vain. Gloire à Toi ! Garde-nous du châtimeut du feu.*

*Notre Seigneur, qui Tu fais entrer dans le feu, alors Tu le couvres d'ignominie. Et pour les injustes, il n'y a pas de secoureurs !*

*Notre Seigneur, nous avons entendu l'appel de celui qui a appelé ainsi à la foi : « Croyez en votre Seigneur ». Ainsi, nous avons cru. Notre Seigneur, pardonne-nous nos péchés, efface de nous nos méfaits, et place nous, à notre mort, avec les gens de bien.*

*Notre Seigneur, donne-nous ce que Tu nous a promis par Tes Messagers. Et ne nous couvre pas d'ignominie au Jour de la Résurrection. Vraiment, Toi, Tu ne manques pas à la promesse ».*

Leur Seigneur les a alors exaucés (disant) : « Je ne laisse pas perdre le bien que quiconque parmi vous a fait, homme ou femme, car vous êtes les uns des autres. Ceux donc qui ont émigré, qui ont été expulsés de leurs demeures, qui ont été persécutés dans Mon chemin, qui ont combattu, qui ont été tués, Je tiendrai pour expiées leurs mauvaises actions, et les ferai entrer dans les Jardins sous lesquels coulent les ruisseaux, comme récompense de la part d'Allah ». Quant à Allah, c'est auprès de Lui qu'est la plus belle récompense.

(3.189 à 195)

رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ  
رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْزِرْنَا يَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ  
الْحَكِيمُ

- Notre Seigneur, c'est en Toi que nous mettons notre confiance et à Toi nous revenons. Et vers Toi est le devenir.

Notre Seigneur, ne fais pas de nous [un sujet] de tentation pour ceux qui ont mécru ; et pardonne-nous, Seigneur ; vraiment, c'est Toi le Puissant, le Sage.

Vous avez un modèle excellent dans Ibrahim et en ceux qui étaient avec lui, quand ils dirent à leur peuple : « Nous vous désavouons, vous et ce que vous adorez en dehors d'Allah. Nous vous renions. Entre vous et nous, l'inimitié et la haine sont à jamais déclarées jusqu'à ce que vous croyiez en Allah, seul ». Exception faite de la parole d'Ibrahim à son père : « J'implorerai le pardon en ta faveur bien que je ne puisse rien pour toi auprès d'Allah ». « *Notre Seigneur, c'est en Toi que nous mettons notre confiance et à Toi nous revenons. Et vers Toi est le devenir.*

*Notre Seigneur, ne fais pas de nous [un sujet] de tentation pour ceux qui ont mécru ; et pardonne-nous, Seigneur ; vraiment, c'est Toi le Puissant, le Sage ».*

Vous avez eu en eux un modèle excellent, pour qui espère en Allah et en le Jour dernier : mais quiconque se détourne... alors vraiment, Allah est l'Autosuffisant et le Digne de louanges. (60.4 à 6)



رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ الظَّالِمِ أَهْلُهَا وَاجْعَل لَّنَا مِنْ لَدُنْكَ  
وَلِيًّا وَاجْعَل لَّنَا مِنْ لَدُنْكَ نَصِيرًا

- Notre Seigneur, fais-nous sortir de cette cité dont les gens sont injustes, et assigne-nous de Ta part un allié, et assigne-nous de Ta part un secoureur.

Et qu'avez vous à ne pas combattre dans le sentier d'Allah, et pour la cause des faibles : hommes, femmes et enfants qui disent : « *Notre Seigneur, fais-nous sortir de cette cité dont les gens sont injustes, et assigne-nous de Ta part un allié, et assigne-nous de Ta part un secoureur* ». (4.75)

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ

- Notre Seigneur, pardonne-nous, ainsi qu'à nos frères qui nous ont précédés dans la foi ; et ne mets dans nos cœurs aucune rancœur pour ceux qui ont cru. Vraiment, notre Seigneur, Tu es Compatissant, Tout-Matriciel-Tout-Miséricordieux.

Et [il appartient également (le butin)] à ceux qui sont venus après eux en disant : « *Notre Seigneur, pardonne-nous, ainsi qu'à nos frères qui nous ont précédés dans la foi ; et ne mets dans nos cœurs aucune rancœur pour ceux qui ont cru. Vraiment, notre Seigneur, Tu es Compatissant, Tout-Matriciel-Tout-Miséricordieux* ». (59.10)

رَبَّنَا أَنْتُمْ لَنَا نُورٌ نَا وَاعْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

- Notre Seigneur, parfais-nous notre lumière et pardonne-nous. Vraiment, Tu es, sur toute chose, Puissant.

Ô vous qui avez cru ! Repentez-vous à Allah d'un repentir sincère. Il se peut que votre Seigneur vous efface vos fautes et qu'Il vous fasse entrer dans des Jardins sous lesquels coulent les ruisseaux, le jour où Allah épargnera l'ignominie au Prophète et à ceux qui croient avec lui. Leur lumière évoluera devant eux et à leur droite ; ils diront : « *Notre Seigneur, parfais-nous notre lumière et pardonne-nous. Vraiment, Tu es, sur toute chose, Puissant* ». (66.8)

رَبِّ إِيَّيْ لَا أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَخِي فَافْرِقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ الْقَوْمِ  
الْفَاسِقِينَ

- Mon Seigneur, je n'ai de pouvoir, vraiment, que sur moi-même et sur mon frère : sépare-nous donc de ce peuple pervers.

Il (Moussa) dit : « *Mon Seigneur, je n'ai de pouvoir, vraiment, que sur moi-même et sur mon frère : sépare-nous donc de ce peuple pervers* ».

Il (Allah) dit : « Ce pays leur sera interdit pendant quarante ans, durant lesquels ils erreront sur la terre. Ne te tourmente donc pas pour ce peuple pervers ». (5.25 à 26)

## رَبَّنَا آمَنَّا فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ

- Notre Seigneur, nous croyons, alors inscris-nous avec ceux qui témoignent.

Ceux des Enfants d'Israël qui n'avaient pas cru ont été maudits par la bouche de Daoud et de 'Isa fils de Marie, parce qu'ils désobéissaient et transgressaient.

Ils ne s'interdisaient pas les uns aux autres ce qu'ils faisaient de blâmable. Comme est mauvais ce qu'ils faisaient !

Tu vois beaucoup d'entre eux s'allier aux mécréants. Comme est mauvais ce que leurs âmes ont préparé, pour eux-mêmes, de sorte qu'ils ont encouru le courroux d'Allah, et c'est dans le supplice qu'ils s'éterniseront.

S'ils croyaient en Allah, au Prophète et à ce qui lui a été descendu, ils ne prendraient pas ces mécréants pour alliés. Mais beaucoup d'entre eux sont pervers.

Tu trouveras que les Juifs et les associateurs sont les ennemis les plus acharnés des croyants. Et tu trouveras que les plus disposés à aimer les croyants sont ceux qui disent : « Nous sommes chrétiens ». C'est qu'il y a parmi eux des prêtres et des moines, et qu'ils ne s'enflent pas d'orgueil.

Et quand ils entendent ce qui a été descendu sur le Messager, tu vois leurs yeux déborder de larmes, parce qu'ils ont reconnu la vérité. Ils disent : « *Notre Seigneur, nous croyons, alors inscris-nous avec ceux qui témoignent* ».

Pourquoi ne croirions-nous pas en Allah et à ce qui nous est parvenu de la vérité. Pourquoi ne convoiterions-nous pas que notre Seigneur nous fasse entrer en la compagnie des gens vertueux ?

Allah donc les récompense pour ce qu'ils disent par des Jardins sous lesquels coulent les ruisseaux, où ils demeureront éternellement. Telle est la récompense des bienfaisants.

Et quant à ceux qui ne croient pas et qui traitent de mensonges Nos signes, ce sont les gens de la Fournaise.  
(5.78 à 86)

حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ

- Allah me suffit. Il n'y a de dieu que Lui, en Lui je place ma confiance ; et Il est Seigneur du Trône immense.

Un Messager issu de vous, est venu à vous, auquel pèsent lourd les difficultés que vous subissez, qui est plein de sollicitude pour vous, qui est compatissant et miséricordieux envers les croyants.

Alors, s'ils se détournent, dis : « *Allah me suffit. Il n'y a de dieu que Lui, en Lui je place ma confiance ; et Il est Seigneur du Trône immense* ». (9.128 à 129)





©Éditions WaJaDa  
145 rue Noisy le sec  
CS 20008 93260 Les Lilas cedex  
[www.wajada.fr](http://www.wajada.fr)

ISBN : 978-2-9587900-9-7



